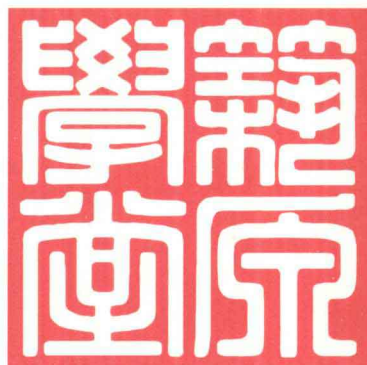




筑原学堂 纪实 I

ARTMAN Lecture Documentary I

主编 筑原设计机构 ARTMAN GROUP

温哥华城市空间记忆 陈圣泓 | 2010年上海世博会中国馆：由方案到实施 汤朝晖 | 中国城市化发展与规划设计潮流 赵红红 | 台湾建筑考察记 孟建民 | 师法自然营造植物景观 包志毅 | 以人为本，让景观在大规模开发中扮演主导角色 马晓玮 | 文化传承与建筑创新 何镜堂 | 中国风景园林现状与筑原景观 孟兆桢 | 城市景观照明的核心问题 荣浩磊 | 气候变化背景下的低碳设计理念 周国模 | 传统与科技的结合 古市徵雄 | 一个新城的实践：苏州工业园区规划报告 时匡



华南理工大学出版社
SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

筑原学堂纪实 I

ARTMAN Lecture Documentary I

主编：筑原设计机构 | ARTMAN GROUP

华南理工大学出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

筑原学堂纪实 I / 筑原设计机构主编. — 广州: 华南理工大学出版社, 2011. 12
ISBN 978-7-5623-3562-7

I. ①筑… II. ①筑… III. ①建筑设计 IV. ①TU2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第238414号

总发行: 华南理工大学出版社 (广州五山华南理工大学17号楼, 邮编 510640)

营销部电话: 020-87113487 87110964 87111048 (传真)

E-mail: scutc13@scut.edu.cn <http://www.scutpress.com.cn>

策划编辑: 赖淑华

责任编辑: 庄彦 赖淑华

印刷者: 广州市天河兴发印刷厂

开本: 889mm×1194mm 1/16 印张: 22.4 字数: 468 千

版次: 2011年12月第1版 2011年12月第1次印刷

印数: 1~3000 册

定价: 168.00 元

版权所有 盗版必究

编辑委员会

顾 问 马晓晔 包志毅 古市徹雄 汤朝晖
何镜堂 时 匡 陈圣泓 周国模
孟兆祯 孟建民 荣浩磊 赵红红
(以姓氏笔画为序)

主 任 陈圣泓

副 主 任 初 菁 徐东良 刘 虎
陈胜勇 覃一师 叶志明

执行主编 徐可颖 高 月 郑翊旻

编 委 安陆祿 陈 姗 李 剑 叶丽萍
陈 嘉 刘 莉 周晓亮 丘 悦

美编设计 邱燕玲 张 弛 罗柏青 简启峰

英文翻译 林 丽 梁 玲(Linda)

封面篆刻 夏 穗

序

我很早就从同事那里听说过筑原设计机构，得知它做过不少优秀的作品，在业界也赢得了许多赞誉。这次有幸来到“筑原学堂”，成为“筑原学堂”第七期主讲人，让我从一个全新的角度深入了解筑原。通常，设计行业育人方式多数是师傅带徒弟式的从项目上学习培养，或者将设计师送去学校深造，而将“建筑的大学堂”引入机构，让整个团队集中学习的还比较少，这种方式很好。更值得一提的是，筑原邀请的主讲人都是在设计界很有想法、很活跃的著名学者，他们的讲学让筑原增色不少。

“筑原学堂”不仅办得有声有色，还将讲学内容编辑出版，是件不容易的事情。《筑原学堂纪实I》是一本纪实性的书籍，是根据学堂上讲的内容整理而成的，它有别于常见的理论研究或作品集，是一本很轻松的读物。在阅读中，你能获得当今最新的设计理念和资讯。它的范围涉及城市规划、建筑设计和景观设计等多个领域。

看了此书，我觉得这个团队很令人敬佩。此书的编者均为机构的设计师，他们用对学堂的热情来编排此书。在这里，你不仅能从书里学习到相关专业知识，我相信你更会被这个有活力的团队所感动。

与筑原创始人陈圣泓先生的交谈给我留下了深刻的印象，他理念清晰、文化底蕴深厚，体现了新一代设计师的追求。他能够坚持每年邀请在设计界有影响力的学者到筑原来讲学，为他的设计团队传播最新的理念与资讯，这份坚持和为做出更好作品的探索精神难能可贵。也许正是这种对设计执着追求的精神，打动了每个被邀请到“筑原学堂”来讲学的人，让他们都乐于来到这个“建筑的大学堂”里授课。我相信“筑原学堂”一定会越办越好。

在《筑原学堂纪实I》正式出版之际，筑原设计机构邀请我为此作序，我非常乐意，是为序。



何镜堂

中国工程院院士、中国工程设计大师

FOREWORD

I heard of the name of the Artman Group from my workmate quite early and learned that it had designed quite a number of excellent projects and enjoyed high reputation in the industry. So I am very pleased to be the keynote speaker of the 7th Artman Lecture and understand this design team in a new light. Normally, the talent training in the design industry mainly employs the master-prentice mode, i.e. foster the design talent through the practices with the project; or alternatively, the school mode, i.e. send the designer to further study in university. It is quite rare yet recommendable to introduce the architectural lecture for team learning. To speak of the keynote speakers invited by the Artman, they are all independently-minded, active and famed scholars in the design industry and their lectures would definitely inject more ideas and energy into the Artman Group.

Artman Lecture is already a well-organized activity. What is more impressive is that the Artman Group has decided to compile and publish the contents of the lectures, hence this documentary book, Artman Lecture I. Compiled based on the lecture contents, it is a kind of light literature that is very different from the generic theoretic research books or design work collections. It offers the readers the latest design philosophy and information and covers multi-disciplinary fields including urban planning, architecture and landscape architecture.

After reading the book, I found the design team quite admirable. The editors of the book are actually designers from Artman Group. They compiled the book with their passion and enthusiasm toward the Artman Lecture. I am sure that from this book you would not only learn the professional knowledge but also be touched by this dynamic team.

I was also impressed by the conversation with Shane Chen, the founder of Artman Group, where he showed clear design philosophy, profound cultural accomplishment and the pursuit cherished by his generation of designers. He has been persistent in inviting the influential scholars in the design industry to lecture at the Artman Group and communicate the latest design idea and information to his design team. His perseverance and ceaseless exploration for better design works are estimable. Maybe it is such persistent pursuit for design that touches every invitee to the Artman Lecture and attracts them to lecture at this architecture school. I wish the Artman Lecture continual success.

On the occasion of the official publication of Artman Lecture I, I am very delighted to write the preface for it as invited by Artman Group.

He Jingtang

Chinese Engineering Design Master
Academician, the Chinese Academy of Engineering (ACE)

LECTURE 01

Memory about City Space in Vancouver 温哥华城市空间记忆

陈圣泓 筑原设计机构 (ARTMAN GROUP) 创始人 / 首席设计师

城市变迁 City transition	05
公共空间 Public space	10
复合型社区 Compound Community	26
2010冬奥会——重塑温哥华客厅形象 2010 Winter Olympic Games - Reshape the Parlor Image of Vancouver	28

LECTURE 02

From planning to implementation of China Pavilion of Expo 2010 Shanghai China 2010年上海世博会中国馆：由方案到实施

汤朝晖 华南理工大学建筑设计研究院副总建筑师 / 博士生导师

设计概况 Basic introduction of China Pavilion	37
设计理念 Design Concept of China Pavilion	39
投标阶段 Bidding Phase	41
方案修改阶段 Project Improvement Phase	42
项目实施阶段 Project Implementation Phase	46

LECTURE 03

China Urbanization Development and Planning and Designing trend 中国城市化发展与规划设计潮流

赵红红 华南理工大学建筑学院教授 / 博士生导师

快速城市化的中国 Fast Urbanization of China	57
经济全球化的影响 Influence of Economic Globalization	60
本土化设计的潮流 Trend of Localization Design	64
中国城市发展进程 Development Process of Chinese Cities	72
建筑设计行业建议 Advice on Architecture Design Field	75
与大师对话 Dialogue with Master	76

LECTURE 04

Investigation Report of Taiwan Architecture 台湾建筑考察记

孟建民 中国建筑设计大师 / 深圳建筑设计研究总院总建筑师

台湾印象 Taiwan Impression	83
台湾建筑概况 Survey of Taiwan Architectuer	84
台湾建筑作品 Architectural Works in Taiwan	88

LECTURE 05

Plants Landscapes Built with Imitation of Nature to Bring the Nature home 师法自然 营造植物景观

包志毅 浙江农林大学风景园林与建筑学院院长 / 博士生导师

植物景观的重要地位 The Importance of Plants Landscape	112
植物景观典型案例分析 Typical Case Study of Plants Landscape	124
师法自然的植物景观设计 Plants Landscape Design with imitation of nature	133

LECTURE 06

People-oriented, Making the Landscape Architecture been the lead in Large-scale Development — Inspiration of 98' Lisbon Expo 以人为本，让景观在大规模开发中扮演主导角色 ——98' Lisbon的启发

马晓伟 上海意格创始人 / 首席设计师

里斯本城市风貌概述 Summary of Lisbon's City Scenes	140
里斯本世博会概述 Summary of the Lisbon World Expo	142
里斯本世博会规划概述 Overview of Lisbon Expo Plan	143
里斯本世博会景观特色分析 Analysis of the Landscape Characteristics of Lisbon World Expo	145
与大师对话 Dialogue with Master	164

LECTURE 07

Cultural Inheritance and Architectural Innovation 文化传承与建筑创新

何镜堂 中国工程院院士 / 中国工程设计大师

传承与创新是文化发展的基本点 Inheritance and Innovation are the Basis of Cultural Development	172
两观三性 Two Landscapes and Three Characteristics	176
建筑“三性”的和谐统一 Harmonious Unity of Three Building Natures	196
与大师对话 Dialogue with Master	202

LECTURE 08

Today's Chinese Landscape Architecture and ARTMAN GROUP's Design 中国风景园林现状与筑原景观

孟兆祯 中国工程院院士 / 风景园林规划与设计教育家

中国风景园林现状 Today's Chinese Landscape Architecture	210
解读筑原 About ARTMAN GROUP	211
筑原作品点评 Comments on ARTMAN GROUP's Design Works	212
杨赉丽教授谈机遇与融合 Prof. Yang talking about Opportunity and Integration	224
与大师对话 Dialogue with Master	226

LECTURE 09

Key Issues with Cityscape Lighting 城市景观照明的核心问题

荣浩磊 北京清华城市规划设计研究院光环境设计研究所所长 / 博士

绪论漫谈 Introduction and Discussion	232
物质空间 Materialistic Space	239
人文经济 History, Culture and Economy	248
与大师对话 Dialogue with Master	255

LECTURE

10

Low-Carbon Design Idea in Context of Climate Change 气候变化背景下的低碳设计理念

周国模 浙江农林大学校长 / 教授

气候变化使低碳发展成为必然 Climate Changes Make Low-carbon Development Necessary Solution	262
气候问题与人居环境的低碳诉求 Climate Issues and Low-carbon Demands of Human Settlement	266
低碳城市建设是低碳设计的重点 Key Points of Low-carbon Design for the Low-carbon City Development	269
低碳城市设计 Low-carbon Urban Design	272
与大师对话 Dialogue with Master	283

LECTURE

11

Combination of Tradition and Technology 传统与科技的结合

古市徹雄 日本建筑设计大师 / 建筑设计教育家

在丹下健三事务所的工作情况 Working with Tange Kenzo's Design Office	290
设计理念与作品 Design Philosophy and Works	292
日本地震与海啸后的复兴计划 Japan's Rehabilitation Plan from Earthquake and Tsunami	307
与大师对话 Dialogue with Master	313

LECTURE

12

A New Town's Practice: Planning Report of Suzhou Industrial Park 一个新城的实践：苏州工业园区规划报告

时匡 中国建筑设计大师 / 世界华人建筑师学会常务理事

苏州工业园区规划的概况 Overview of Suzhou Industrial Park Planning	318
图解苏州工业园区新城设计 Illustrate Design of Suzhou Industrial Park New Town	320
新城设计——扬州新区 New Town Design—Yangzhou New Town	333
我国规划现状和开发区规划建议 Planning in China Today and Suggestion on Development Zone Planning	334
与大师对话 Dialogue with Master	336



温哥华城市空间记忆

Memory about City Space in Vancouver

LECTURE 1

温哥华城市空间记忆

Memory about City Space in Vancouver

2010.3.22

录音整理：李剑、高月

Record and Text by Lijian, Gaoyue

开篇语

筑原设计机构 (ARTMAN GROUP) 为开拓设计师视野，给予设计师更新、更广的设计资讯，面向筑原设计机构所有成员举办“筑原学堂”学术活动，不定期邀请在城市规划、城市设计、建筑设计、景观设计行业的知名专家、教授进行专题学术报告，并通过网络视频会议平台与各分支机构分享。因为筑原设计机构 (ARTMAN GROUP) 的起源来自世界花园城市温哥华 (Vancouver)，所以“筑原学堂”第一讲决定从温哥华开始。我于1992年10月到大不列颠哥伦比亚大学 (UBC) 从事研究工作，初到温哥华就被其美丽的都市所吸引，于是决定定居下来，将温哥华作为自己永久居住的城市。

陈圣泓

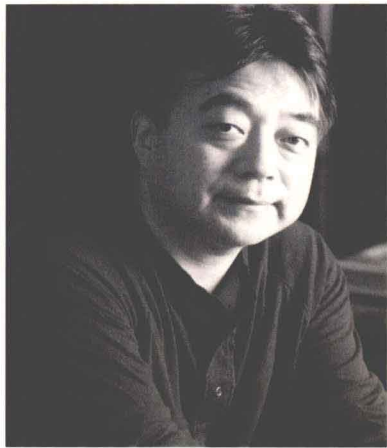
筑原设计机构 (ARTMAN GROUP) 创始人 / 现任筑原设计机构总裁、首席设计师 / 曾任职伯克莱加州大学、大不列颠哥伦比亚大学 / 原广州南方建筑设计研究院副院长兼建筑所所长 / 华南理工大学研究生校外导师 / 浙江农林大学兼职教授

研究方向

城市公共空间、文化建筑与风景园林的研究与实践。

主要作品和业绩

西安国际社区湿地公园、长安文化主题公园 / 四川南充市西河整治规划 / 烟台市沁水河、鱼鸟河景观规划 / 青岛嘉合半岛、胶州文化及会展中心建筑设计 / 宜兴市规划展示馆、远东集团科技馆 / 南京理工大学泰州校区建筑设计、泰州市图书馆、博物馆、规划展示馆、大剧院 / 泰州生物医药高新技术产业出口基地医药大学城、高教园区总体规划、泰山公园 / 常州西太湖区域规划及中心区城市设计、镇江金山湖及金山佛教文化广场 / 江阴黄山湖公园 / 红梅公园、青枫公园、圩墩遗址公园 / 江苏省第四届园艺博览会、江苏学政衙署遗址公园 / 云南丽江玉龙雪山风景区规划、西双版纳龙舟广场。



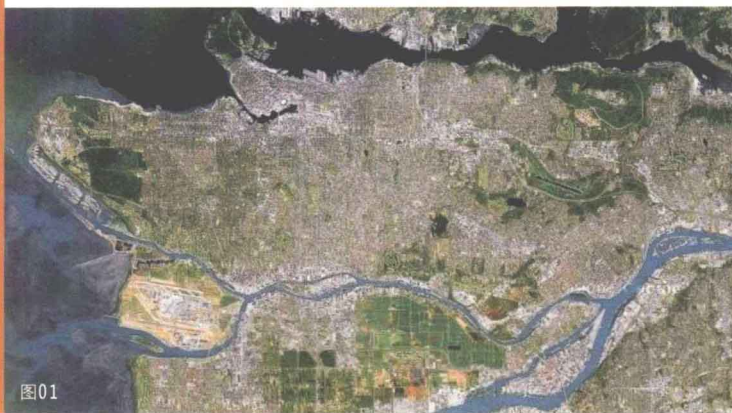
本讲主要内容

城市变迁

公共空间

复合型社区

2010冬奥会——重塑温哥华城市客厅形象



当我们去了某个城市，回来想想还能记得些什么？这就是物质的城市空间在你脑海留下的记忆，这种记忆对于我们今天的城市设计会很有启示。我今天要讲的就是我记忆中的城市——温哥华。我曾经在温哥华待过很长一段时间，2010年冬奥会之后又回去住了一段日子。从我到达温哥华城市的那一天起，我就被温哥华独有的气质所深深吸引。

温哥华这座美丽的城市位于大不列颠哥伦比亚省的西南角，一共分为七个地区，由大小22个小岛组成，是世界著名的旅游城市，在《美国经济学人杂志》年会发布的全球商务旅游城市排行榜中连续三次名列榜首。这份排名报告是根据商旅人士对物价、基础建设、社会治安、医学保健、文化和环境等项目的满意度，对全球120个城市进行的评比，结果显示温哥华不管是长期生活，还是观光度假、商务旅游等方面都是全世界向往的指标性梦幻城市。

当然，一个城市的形成受到方方面面的制约和影响，温哥华也不例外，在不长的城市发展历程中，经受了很多的挑战与困难。不同的是，这些挑战和困难没能阻碍城市空间的发展，反而成就了这个城市，使之成为全球最美丽的城市之一。

我对一个城市的了解，总是喜欢追溯其历史发展，在这其中，可以真正把握住一个城市的脉搏，彻底了解这座城市。当然，在温哥华城市发展历史上面临各种城市问题时的思考方式和解决办法，对于我们设计行业来说，值得仔细去思考。下面，我首先讲讲温哥华城市空间的起源及发展历程。

图01 Google 温哥华航拍图

图02 温哥华优美的滨海水岸

城市变迁

水上运输开启了温哥华城市与建筑发展史

如同波士顿、威尼斯、鹿特丹、上海、广州等许多历史名城一样，因为上苍恩赐的天然水资源优势而造就了温哥华城市的发展。1792年英国“发现号”的船长乔治·温哥华(George Vancouver)是第一位由伯劳德(Burrard)河口进入内陆的欧洲人，这正是温哥华地名的由来。对于早期的温哥华来说，水上运输是发展的关键。1808年Simon Fraser发现了从内陆经菲莎(Fraser)河流到太平洋沿岸的水上贸易通道，这一发现促成了1858年的淘金热潮。当时，无论是人、皮毛、木材还是矿产的输送，在空中与铁路运输尚不发达的前提下，水上运输对温哥华而言无疑是当时的唯一选择。

淘金、皮毛、伐木加上日后铁路的开通，进一步成就了温哥华的繁荣。1865年史坦普船长(Captain Stamp, Edward)在唐勒维路(Dunlevy)北段的水岸兴建了史坦普锯木场(Stamp's Mill)，其后发展为锯木厂和矿产的货仓集散地。1886年，温哥华设市并举行了第一次市民会议，将当时锯木厂及矿产的货仓集散地福溪(False Creek)的格兰湖岛(Granville Island)归属温哥华，从此开始了温哥华的城市发展历史。

后来，铁路及航空等运输业开始急速发展，水运交通曾经一度衰落过，但温哥华拥有着天然不结冰的深水港口，这一优势资源保证了温哥华水路运输的重要地位。今天，温哥华港口已经发展成为世界上最大的港口之一，水域面积广达518km²。当然，优异的水资源优势不仅仅赐予了温哥华天然的港口，还有更多的滨水空间。在温哥华，水已经成为温哥华城市空间中不可替代的灵魂元素，优美的海岸线以及漂亮的滨水空间已经成为温哥华城市空间的一张颇具特色的名片。

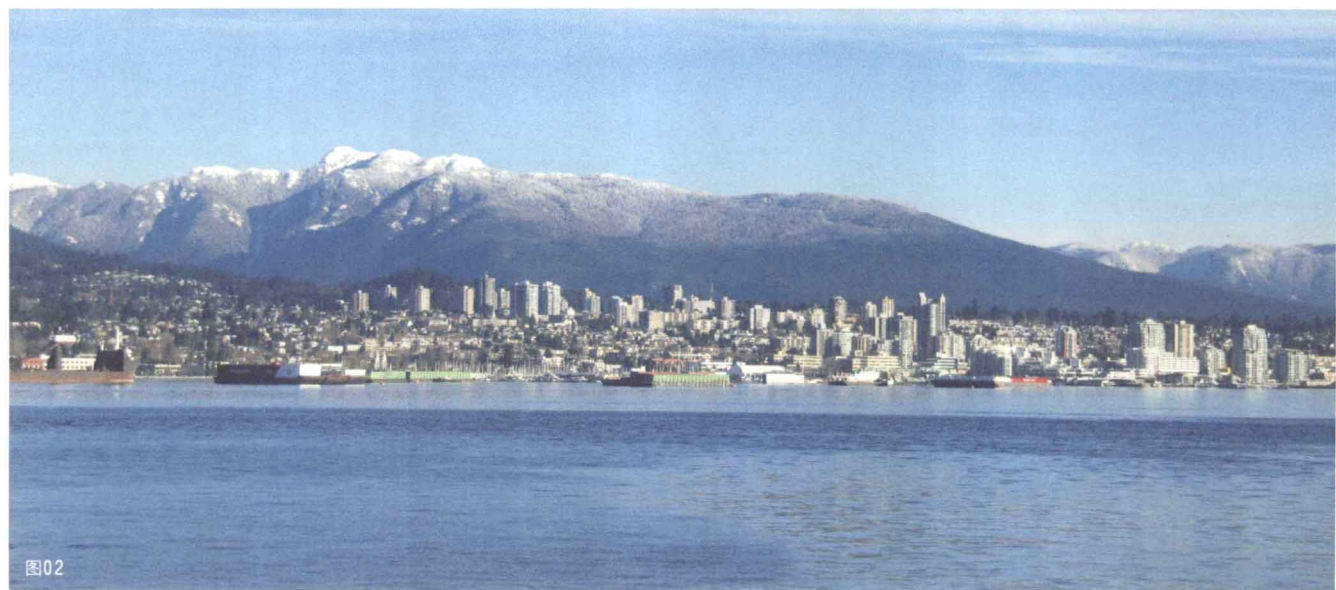


图02



图01 温哥华狮门大桥(Lions Gate Bridge)

图02 温哥华伯劳德桥(Burrard Bridge)

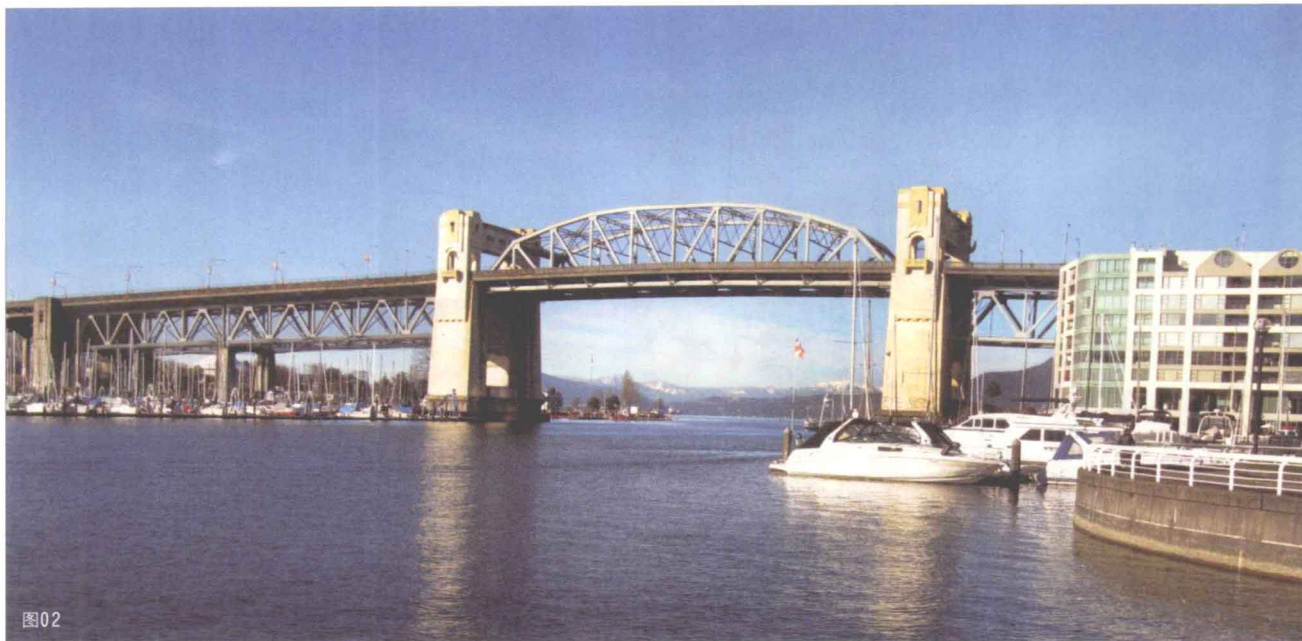


图02

桥的架设扩大了早期温哥华的城市规模

温哥华因水而发展，桥的建设使其有了进一步发展与延伸的可能。从温哥华城市的地理关系看，温哥华市区坐落在一个半岛上，早期温哥华的城市发展局限在这块三面临水的半岛区域。它们包括现在的煤气镇(Gastown)、中国城(China Town)、耶鲁镇(Yale Town)中心商业区及西端区等地区。1872年福溪(False Creek)河上兴建的大桥是温哥华历史上的第一座桥。1876年在西敏斯特路(Westminster Ave.现在的缅街Main St.)上设桥、1889年格兰维尔桥(Granville Bridge)、1890年狮门大桥(Lions Gate Bridge)以及1932年的伯劳德桥(Burrard Bridge)等的兴建及重建，开始扩大温哥华的城市区域范围，不再局限于三面临水的半岛，而福溪(False Creek)以南的快乐山(Mount Pleasant)地区及桑尼斯(Shaughnessy)地区也得到进一步的发展，成为著名的居住区。1889年横跨弗雷泽河连接萨里市的第一座斜拉桥——天空之桥，以及连接北温哥华跨越伯劳德海湾的铁路工人纪念大桥(Ironworkers Memorial Bridge)的建成，则更进一步扩大了温哥华的城市规模，加强了城市联系的便捷性。在今天，这些形式各异的桥不仅为温哥华的发展提供了良好的支撑，同时也成为温哥华一道亮丽的风景线。